

Circulación y seguridad vial

English	Español	Français
absolute speed limit	límite absoluto de velocidad	limite absolu de vitesse
acceleration	aceleración	accélération
acceleration lane	carril de aceleración	voie d'accélération
access control	control de acceso	contrôle d'accès
accident	accidente	accident
accident analysis	análisis del accidente	analyse de l'accident
accident contributing factor	factor de accidente	facteur d'accident
accident cost	coste de un accidente	coût d'un accident
accident investigator	investigador de accidentes	enquêteur d'accidents
accident prevention	prevención de accidentes	prévention des accidents
accident prone	accidentógeno	accidentogène
accident rate	índice de accidentalidad	taux d'accidents
accident report	parte de accidente	constat d'accident
accident risk	riesgo de accidente	risque d'accident
accident severity	gravedad del accidente	gravité de l'accident
accident simulation	simulación de accidentes	simulation d'accidents
accident site	lugar del accidente	lieu de l'accident
accident study	estudio de accidentes	étude d'accidents
active safety	seguridad activa	sécurité active
actuation error	error de actuación	erreur d'action
acute alcoholism	intoxicación alcohólica aguda	alcoolisme aigu
aggressiveness	agresividad	agressivité
aid	asistencia	aide
aisle for traffic movement	pasillo de circulación	allée de circulation
alcohol	alcohol	alcool
alcoholemia	alcoholemia	alcoolémie
alcoholic impregnation	estado de impregnación alcohólica	imprégnation alcoolique
alcoholmeter	alcoholímetro	alcoomètre
alert	alerta	alerte
ambulance	ambulancia	ambulance
anxiety	ansiedad	anxiété
approach	acceso	accès
approach nose	punta de divergencia	musoir
aquaplaning	aquaplaning	aquaplanage
architectural barrier	barrera arquitectónica	obstacle architectural
arterial highway	arteria de circulación	artère de circulation
assault	asalto	assaut
assignee	beneficiario	bénéficiaire
assistance	socorro	secours
assuming company	reaseguradora	compagnie de réassurance
at-grade intersection	intersección a nivel	point de rencontre à niveau
automatic traffic counter	contador automático del tráfico	compteur routier
automatism	automatismo	automatisme
average daily traffic	tráfico promedio diario	débit journalier moyen

English	Español	Français
avoidance action	acción evasiva	réaction d'évasion
avoidance reaction	maniobra evasiva	réponse d'évitement
barrier curb	bordillo de barrera	bordure infranchissable
barrier line	línea de barrera	bande de séparation
bean wind	viento de costado	vent de côté
bicycle	bicicleta	vélo
black ice	hielo	verglas
black spot	punto negro	point noir
blood alcohol concentration	índice de alcoholemia	alcoolémie
blood alcohol test	prueba de alcoholemia	alcootest
bodily injury	daño corporal	blesure corporelle
bonus	bonificación	bonus
bonus-malus	bonus-malus	bonus-malus
braking distance	distancia de frenado	distance de freinage
breakdown removal	liberación de la calzada	dégagement de la chaussée
breakdown service	ayuda en carretera	dépannage du véhicule
breath test report	atestado de alcoholemia	constat d'alcoolémie
breathalyzer	alcoholímetro	éthylomètre
burglary	robo	vol
bus	autobús	autobus
bus stop	parada de autobús	arrêt d'autobus
bus terminal	terminal de autobuses	terminus d'autobus
callout	servicio	service
cancellation	cancelación	annulation
car driving instructor	profesor de formación vial	moniteur de conduite automobile
carelessness	negligencia	négligence
casualty	víctima	victime
cause causans	causa inmediata	cause immédiate
cause of an accident	causa de accidente	cause d'accident
channelization	encauzamiento	canalisation
children traffic park	parque infantil de tráfico	parc de circulation pour enfants
civil liability	responsabilidad civil	responsabilité civile
claim	reclamación	réclamation
class of insurance	ramo de seguro	branche d'assurance
clause	cláusula	clause
climbing lane	carril de subida	voie pour véhicules lents
cloverleaf	intercambiador en trébol	échangeur en trèfle
co-insurance	coaseguro	co-assurance
collection of data	toma de datos	rassemblement de données
collision	colisión	collision
collision diagram	diagrama de colisión	diagramme des collisions
compensation	indemnización	indemnité
congestion	congestión	bouchon
contracting party	contratante	contractant
contribution	cotización	cotisation
control of access	limitación de acceso	contrôle d'accès
contusion	contusión	contusion

English	Español	Français
cordon line	cordón cerrado	ligne cordon
correct speed	velocidad adecuada	vitesse appropriée
counting station	estación de recuento	poste de comptage
cover	cobertura	couverture
crash	golpe	collision
critical length of grade	longitud crítica de rampa	longueur critique de pente
crossing	cruce	carrefour
crosswalk	paso de peatones	passage à piétons
crosswind	viento cruzado	vent de travers
cul-de-sac	fondo de saco	voie sans issue
curb	bordillo	bordure
damage	daño	dégât
damage to property	daño material	dommage matériel
damage-only accident	accidente sin víctimas	accident sans victimes
dangerous driving	conducción temeraria	conduite dangereuse
dazzle	deslumbramiento	éblouissement
dead-end street	calle sin salida	voie sans issue
debris	restos de accidente	débris
deceit	dolo	dol
deceleration	desaceleración	décélération
deceleration lane	carril de deceleración	voie de décélération
decision point	punto de decisión	point de décision
deducible	deducible	déductible
deferred period	periodo de carencia	délai de carence
deformation	deformación	déformation
delay	retraso	retard
delay of perception	demora de percepción	délai de perception
delineator	delineador	délinéateur
design capacity	capacidad directriz	capacité pratique
design speed	velocidad directriz	vitesse de base
design vehicle	vehículo representativo	véhicule-type
diamond interchange	intercambio en rombo	diffuseur en losange
directional interchange	intercambio direccional	échangeur directionnel
disability	discapacidad	invalidité
distraction	despiste	distraktion
diverting	separación	séparation
downgrade	pendiente	pente
driver	conductor	conducteur
driver error	fallo del conductor	erreur du conducteur
driver training	formación del conductor	apprentissage du conducteur
driver's stress	estrés del conductor	stress du conducteur
driving school	autoescuela	auto-école
driving test	examen de conducir	épreuve du permis de conduire
drug	droga	drogue
drunkenness	embriaguez	ivresse
drunkometer	etilómetro	alcootest
dummy	maniquí	mannequin

English	Español	Français
dynamics of an accident	dinámica del accidente	dynamique de l'accident
emergency	urgencia	urgence
emergency medical service helicopter	helicóptero sanitario	hélicoptère d'assistance médicale d'urgence
emergency medical service vehicle	vehículo de asistencia medicalizado	véhicule d'assistance médicale d'urgence
emergency service	servicio de urgencias	service d'urgences
emergency telephone	teléfono de socorro	téléphone de secours
emergency unit	unidad de emergencia	unité de secours
endorsement	endoso	avenant
entrance terminal	terminal de entrada	voie d'entrée
environmental damage	daño ecológico	atteinte à l'environnement
ergonomics	ergonomía	ergonomie
evacuation	evacuación	évacuation
excess speed	exceso de velocidad	excès de vitesse
excessive speed	velocidad excesiva	vitesse excessive
exemption	franquicia	franchise
exit terminal	terminal de salida	voie de sortie
express transit	transporte colectivo rápido	service direct
expressway	vía expresa	route express
extra width	sobrecancho	surlargeur
fatal accident	accidente mortal	accident mortel
fatality rate	índice de mortalidad	taux de létalité
fatigue	fatiga	fatigue
field sketch	croquis de accidente	croquis de l'accident
field work	trabajo de campo	travail sur le terrain
final position	posición final	position finale
fine	multa	amende
fire	incendio	feu
first aid	primeros auxilios	premiers secours
first-aid station	puesto de socorro	poste de premiers secours
fog	niebla	brouillard
free flow	circulación libre	écoulement libre
freeway	autovía	autoroute
friendly constat	parte amistoso	constat amiable
frontage road	vía lateral	voie de desserte
frontal impact	colisión frontal	collision frontale
glare	luz cegadora	lumière éblouissante
goods	bienes	biens
grade line	rasante	profil en long
grade separation	paso a desnivel	passage supérieur
head-on collision	topetazo	tamponnement
helipad	helisuperficie	hélistructure
heliport	helipuerto	héliport
help	auxilio	secours
high-risk driving	conducción de alto riesgo	conduite à haut risque
highway	carretera	route

English	Español	Français
highway capacity	capacidad vial	capacité routière
hospital care	asistencia hospitalaria	soins hospitaliers
human error	error humano	erreur humaine
hydroplaning	hidroplaning	hydroplanage
immobilization	inmovilización	immobilisation
impact	choque	choc
impact point	punto de colisión	point de collision
imprudence	imprudencia	imprudence
incident	incidente	incident
induced traffic	tráfico inducido	trafic induit
inexperience	inexperiencia	inexpérience
injured	accidentado	accidenté
injured person	herido	blesé
injuries accident	accidente con víctimas	accident avec victimes
injury	lesión	lésion
instantaneous speed	velocidad instantánea	vitesse instantanée
insurable	asegurable	assurable
insurance	seguro	assurance
insurance agent	agente de seguros	courtier
insurance broker	corredor de seguros	courtier d'assurance
insurance company	aseguradora	compagnie d'assurance
insurance contract	contrato de seguros	contrat d'assurance
insurant	tomador del seguro	preneur d'assurance
insured capital	capital asegurado	capital assuré
insured person	asegurado	preneur d'assurance
insurer	asegurador	assureur
interchange	intercambiador	échangeur
interchange ramp	ramal de intercalación	bretelle
interior impact	segundo choque	seconde collision
international highway	carretera internacional	route internationale
intersection exit	salida de una intersección	sortie d'un carrefour
intersection leg	ramal de una intersección	attache
intervention	actuación	intervention
involved	implicado	impliqué
island	isleta	îlot
isochron	isócrona	isochrone
jackknife	efecto tijera	mise en ciseaux
kinematics of an accident	cinemática del accidente	cinématique de l'accident
land use	uso del terreno	utilisation du sol
landslide	corrimiento de tierras	glissement des terres
landslip	corrimiento de tierras	glissement des terres
lane change	cambio de carril	changement de file
lane control signal	señal luminosa en carril reversible	signal d'inversion de voie
lateral collision	colisión lateral	collision latérale
learning traffic park	parque de educación vial	parc d'éducation routière
legibility distance	distancia de legibilidad	distance de lisibilité

English	Español	Français
loading zone	zona de carga y descarga	zone de chargement et déchargement
local road	camino local	route locale
local street	calle local	rue locale
lorry	camión	camion
luminaire	farola	lampadaire
material damage	daño material	dégât matériel
maturity	vencimiento	échéance
median	mediana	terre-plein central
medical first aid	primeros auxilios	secours d'urgence
medical helicopter	helicóptero medicalizado	hélicoptère médicalisé
merging	confluencia	convergence
meteorological conditions	condiciones meteorológicas	conditions météorologiques
metropolitan crash	accidente urbano	accident en milieu urbain
mobile intensive care unit	UCI móvil	unité mobile de soins intensifs
monorail	monorail	monorail
morbidity	morbilidad	morbidity
morbidity rate	índice de morbilidad	taux de morbidité
mortality	mortalidad	mortalité
mortality rate	índice de mortalidad	taux de mortalité
motor vehicle	vehículo automotor	véhicule automobile
motorcycle	motocicleta	motocyclette
mountable curb	bordillo montable	bordure franchissable
mud	barro	boue
multiple accident	accidente múltiple	accident multiple
multiple collision	colisión en cadena	carambolage
multiple pile-up	colisión múltiple	collision en chaîne
multistory parking garage	garaje de estacionamiento de varias plantas	parc de stationnement à étages
national highway	carretera nacional	route nationale
near accident	cuasiaccidente	presque accident
necessary perception point	punto de percepción necesario	point de perception nécessaire
neglect	negligencia	négligence
non pertinent speed	velocidad inadecuada	vitesse inadaptée
non-pecuniary loss	daño moral	dommage moral
normal flow	circulación normal	écoulement normal
notice of accident	aviso de accidente	avis d'accident
observations	inspecciones	inspections
occurrence	sinistro	sinistre
offset	desfase	déplacement latéral
one-way street	calle de sentido único	rue à sens unique
operating speed	velocidad de operación	vitesse pratique
operating supervision	inspección del tráfico	surveillance du trafic
ordalic driving	conducción homicida	conduite ordalique
outer separator	faja divisoria lateral	isolateur
overall speed	velocidad media de recorrido	vitesse globale
overpass	paso superior	passage supérieur

English	Español	Français
overtaking	adelantamiento	dépassement
overturning	vuelco	capotage
parking	estacionamiento	parc de stationnement
parking garage	garaje de estacionamiento	parc de stationnement
parking lot	zona de estacionamiento	aire de parcage
parking meter	parquímetro	parcomètre
parking stall	plaza de aparcamiento	place de stationnement
parkway	vía parque	voie-promenade
passenger	pasajero	passager
passenger car	automóvil tipo turismo	voiture particulière
passing	adelantamiento	dépassement
passing sight distance	distancia visible para adelantar	distance de visibilité de dépassement
passive safety	seguridad pasiva	sécurité passive
pedestrian	peatón	piéton
penalty	penalización	pénalité
perception error	error de percepción	erreur de perception
perception point	punto de percepción	point de perception
perception-reaction time	tiempo de percepción-reacción	temps de perception-réaction
personal-injury accident	accidente con heridos	accident avec blessés
point of possible perception	punto de percepción posible	point de perception possible
police traffic accident report	atestado por accidente de circulación	constat par accident de circulation
policy	póliza	police
potential years of life lost	años potenciales de vida perdidos	années potentielles de vie perdue
practical driving test	examen de práctica	épreuve pratique du permis de conduire
preferential way	vía preferente	voie privilégiée
preliminary field sketch	plano del accidente	plan de l'accident
premium	prima	prima
prevailing wind	viento dominante	vent dominant
primary care	asistencia primaria	soins primaires
primary safety	seguridad primaria	sécurité primaire
property damage	perjuicios materiales	dommage matériel
property-damage accident	accidente con sólo daños materiales	accident matériel
proportion of alcohol	tasa de alcohol en sangre	taux d'alcoolémie
proximate cause	causa mediata	cause proche
public way	vía pública	voie publique
quota	cuota	quote-part
rail	riel	barre
ramp	rampa	rampe
ramp terminal	terminal de ramal de enlace	extrémité de bretelle
reaction time	tiempo de reacción	temps de réaction
real value	valor real	valeur réelle
reanimation	reanimación	réanimation
rear collision	alcance	choc par l'arrière

English	Español	Français
rear impact	colisión por alcance	collision par l'arrière
rear-end collision	colisión trasera	collision arrière
reckless driver	conductor de alto riesgo	chauffard
referral	orientación	aiguillage
reinstatement value	valor de reposición	valeur de remplacement
reinsurance	reaseguro	réassurance
rescue	salvamento	sauvetage
response time	tiempo de respuesta	temps de réponse
reversible lane	carril reversible	voie réversible
risk	riesgo	risque
risk factor	factor de riesgo	facteur de risque
risk group	grupo de riesgo	groupe à risque
risky attitude	actitud de riesgo	attitude de risque
risky driving	conducción arriesgada	conduite risquée
road	carretera	route
road accident	accidente de circulación	accident de la circulation
road accident research	investigación de accidentes	enquête sur les accidents
road assistance	ayuda en carretera	assistance routière
road discipline	disciplina vial	discipline routière
road safety	seguridad vial	sécurité routière
road safety campaign	campaña de seguridad vial	campagne de sécurité routière
road safety program	plan de seguridad vial	programme de sécurité routière
road sinistrality	sinistralidad de tráfico	sinistralité routière
roll over	vuelco	capotage
rolling resistance	resistencia a la rodadura	résistance au roulement
roundabout	glorieta	carrefour giratoire
running over	atropello	renversement
running speed	velocidad media de marcha	vitesse de marche
running time	tiempo de marcha	temps de marche
rural crash	accidente interurbano	accident interurbain
rut	rodera	ornière
safe driving	conducción segura	conduite prudente
safe speed	velocidad segura	vitesse de sécurité
safety measure	medida de seguridad	mesure de sécurité
safety zone	zona de seguridad	refuge
school of motoring	centro de formación de conductores	école de conduite automobile
school safety patrol	patrulla de seguridad escolar	passer scolaire
scooter	escúter	scouteur
scratch	arañazo	égratignure
screen line	cordón abierto	ligne écran
scuff mark	huella de fricción	éraflure
secondary care	asistencia secundaria	soins secondaires
secondary highway	carretera secundaria	route départementale
secondary safety	seguridad secundaria	sécurité secondaire
self-help device	dispositivo adaptado	aide adaptée
separator	separador	séparateur

English	Español	Français
sequela	secuela	séquelle
severely injured person	herido grave	blessé grave
severity rate	índice de gravedad	taux de gravité
shoulder	arcén	accotement
side collision	colisión fronto-lateral	collision de flanc
side wind	viento lateral	vent latéral
sideslip	derrapaje	dérapiage
sidewalk	acera	trottoir
sight distance	distancia de visibilidad	distance de visibilité
sight triangle	triángulo visible	triangle de dégagement
single-vehicle accident	accidente simple	accident à un seul véhicule
skid (to)	derrapar	déraper
skidding	resbalamiento	glissement
skidmark	huella de deslizamiento	marque de dérapage
slightly injured person	herido leve	blessé léger
snow	nieve	neige
somnolence	somnolencia	somnolence
SOS station	poste de socorro	poste SOS
speed	velocidad	vitesse
speed change lane	carril de cambio de velocidad	voie de changement de vitesse
spot speed	velocidad en un punto	vitesse instantanée
stop	detención	arrêt
stop line	línea de detención	ligne d'arrêt
stop sign	señal de detención	signal d'arrêt
stopping sight distance	distancia visible de detención	distance de visibilité d'arrêt
street	calle	rue
streetcar	tranvía	tramway
stretcher	camilla	brancard
subrogation	subrogación	subrogation
subsidiary road	camino vecinal	chemin vicinal
superelevation	peralte	dévers
swing-around	trompo	tête-à-queue
technical report	informe técnico	rapport technique
test track	pista de prueba	piste d'essais
testing laboratory	laboratorio de ensayo	laboratoire d'essais
theory driving test	examen teórico	épreuve théorique du permis de conduire
third-party loss	daños a terceros	responsabilités dommages corporels
through traffic	tráfico de paso	circulation de transit
traffic	tráfico	circulation
traffic accident	accidente de tráfico	accident de la route
traffic accident photographs	informe fotográfico	reportage photographique
traffic accident reconstruction	reconstrucción de accidente	reconstitution d'accident
traffic conditions	condiciones del tráfico	conditions de la circulation
traffic conflict situation	situación de conflicto	situation de conflit du trafic

English	Español	Français
traffic density	densidad del tráfico	densité de trafic
traffic detector	detector del tráfico	capteur de trafic
traffic distribution	distribución del tráfico	distribution de trafic
traffic distributor	distribuidor del tráfico	distributeur de trafic
traffic engineering	ingeniería de tráfico	ingénierie de la circulation
traffic generation	generación del tráfico	génération de trafic
traffic regulation	reglamentación del tráfico	réglementation de la circulation
traffic safety education	educación vial	éducation routière
traffic signal	semáforo	sémaphore
traffic unit	unidad de tráfico	unité de trafic
traffic violation	infracción de tráfico	infraction au code de la route
traffic volume	volumen del tráfico	trafic routier
traffic volume count	recuento del volumen del tráfico	comptage de la circulation
trafficopter	helicóptero de vigilancia vial	hélicoptère de surveillance du trafic routier
tramway	tranvía	tramway
traumatism	traumatismo	traumatisme
travel time	tiempo de recorrido	durée du parcours
traveled way	calzada	chaussée
triage	clasificación	triage
trip	viaje	voyage
trip distribution	distribución de viajes	distribution de trafic
trolley bus	trolebús	trolleybus
truck	camión	camion
tubular vision	visión tubular	vision tubulaire
tunnel vision	visión en túnel	vision télescopique
turning roadway	ramal de enlace	bretelle de raccordement
uncoupling	desenganche	dételage
underpass	paso inferior	passage inférieur
unwounded	ilesos	indemne
upgrade	rampa	rampe
vehicle gap	distancia entre vehículos	espacement des véhicules
velocity	velocidad	vitesse
vertical curve	curva vertical	courbe en profil en long
visual field	campo visual	champ de vision
visual inspection	inspección ocular	inspection visuelle
visual obstruction	obstrucción visual	obstruction visuelle
warning distance	distancia de anticipación	distance d'avertissement
way	vía	voie
way out	salida de vía	sortie de la chaussée
weather conditions	condiciones atmosféricas	circonstances atmosphériques
weaving	entrecruzamiento	entrecroisement
wind	viento	vent
witness	testigo	témoïn
wound	herida	blesure
yield sign	señal de prioridad de paso	panneau de cession de passage